



CODEART

Chevémont 15
4852 Hombourg

Tél : +32/087/78 59 59

info@codeart.org

www.codeart.org

RAPPORT ANNUEL 2021



Projet WBI – Installation d'une presse à canne à sucre à Lukula en RDC



Stagiaires au GAB à Butembo

TABLE DES MATIERES

TABLE DES MATIERES.....	3
A PROPOS DE CODEART	4
2021, UNE ANNEE DE MISE EN OEUVRE	5
UNE PENSEE POUR NOS PARTENAIRES HAITIENS	5
PROGRAMME DGD (2020-2021).....	6
PROJET canne à sucre à Lukula en RDC (WBI).....	7
PROJET manioc en RDC (SAFRAN Aéro Booster).....	9
PROJET ENABEL – mission expertise	9
PROJET Passerelles à Butembo	9
ACCUEIL DE STAGIAIRES et BENEVOLES	10
RAPPORT FINANCIER.....	11
NOS SPONSORS et NOS REMERCIEMENTS	12
SOUTENIR CODEART	14
Liste des abreviations.....	15

A PROPOS DE CODEART

Les produits agricoles locaux sont souvent la seule source de nourriture et de travail rémunéré pour les petits paysans qui, paradoxalement, représentent la majorité des mal nourris de la planète. Plus que les bonnes récoltes, c'est la transformation des denrées agricoles et leur vente qui génèrent de la richesse au village, éveillent de l'espoir et peuvent offrir une alternative à l'exode vers les villes ou vers l'étranger.

Or, dans les régions où sévit chroniquement la faim, il n'existe pratiquement pas de technologies intermédiaires entre les systèmes traditionnels de transformation des produits agricoles qui sont pénibles, inefficaces et peu rentables et les solutions agro-industrielles classiques impliquant pour chaque poste de travail créé beaucoup d'énergie non renouvelable, des installations géantes et beaucoup de capital.

L'engagement de CODEART part de ces deux constats pour aider les paysan(ne)s à donner une valeur ajoutée à leurs récoltes.

Leur permettre d'accéder à des machines simples et robustes de transformation de leurs récoltes de manioc, de canne à sucre ou de noix de palme et de présenter sur les marchés locaux un produit fini qui se conserve durablement (galettes de manioc, sirop de canne ou huile rouge), c'est leur permettre de vivre dignement de leur travail et de créer plus de richesse au village.

A la demande des populations, CODEART intervient depuis 30 ans pour appuyer des initiatives locales et améliorer l'efficacité des techniques traditionnelles. CODEART diminue la pénibilité, améliore la productivité, et, in fine, les rentrées financières des familles. Pour durer, les solutions élaborées par CODEART doivent être techniquement pertinentes, économiquement rentables, socialement justes et écologiquement durables.

CODEART s'est spécialisé sur trois produits de première nécessité et de grande consommation :

- Le manioc pour en faire des galettes de longue conservation appelées cassaves.
- La canne à sucre dont la transformation ouvre la porte à de nombreux produits : sucre, sirops, gelées, confitures, pâtes de fruits...
- Le fruit du palmier à huile qui donne soit de l'huile alimentaire artisanale soit du savon.

CODEART n'est pas un marchand de machines !

CODEART appuie la naissance d'un entrepreneuriat local :

- d'une part, en aidant des artisans mécaniciens locaux à développer localement de bonnes solutions techniques pour fabriquer de bonnes machines et donc améliorer les procédés de transformation existants pour permettre aux produits locaux transformés localement de reconquérir leur place d'abord sur le marché local ;
- d'autre part, en mettant à la disposition des paysan.ne.s, entrepreneurs, organisations paysannes, coopératives, institutions d'appui, etc., de bonnes machines, des pièces de rechange et un service après-vente.

Ce travail ne se fait pas pour conquérir le marché mondial mais pour reconquérir le droit et la capacité de se nourrir et de vivre dignement du fruit de son travail.

CODEART contribue ainsi à lutter durablement contre la faim des villes, le chômage et l'exode des campagnes.

2021, UNE ANNEE DE MISE EN OEUVRE

La Coopération Belge (DGD) a validé un programme de développement axé sur la République Démocratique du Congo (RDC) pour une durée de deux ans (2020-2021).

La première année était consacrée à l'expertise des besoins de notre nouveau partenaire. La seconde année a été consacrée à la réalisation concrète du projet. (p.6-7)

Wallonie – Bruxelles International nous a aussi fait confiance pour la mise en œuvre d'un projet à Lukula toujours en RDC. En 2021, les bénéficiaires congolais ont vu leur vie se transformer en quelques mois : pénibilité du travail fortement diminuée, rentabilité et revenus grandement augmentés.

La simple mise en place d'une machine motorisée peut vraiment changer la vie d'une centaine de familles. (p.7-8)

Malgré la situation sanitaire liée au COVID, le second semestre nous a quand même permis de réaliser des missions sur le terrain afin de mettre en œuvre les projets. Ces missions sont toujours l'occasion d'approfondir notre compréhension de la réalité des paysan(ne)s et des artisans du Sud.

Concernant la vie de notre association, les mesures restrictives de distanciation physique imposées ont continué à contrarier l'organisation de la fête annuelle des bénévoles, du déjeuner de la solidarité ou la participation à des activités de sensibilisation aux réalités du monde paysan d'ici et d'ailleurs.

UNE PENSEE POUR NOS PARTENAIRES HAITIENS

Nous ne pouvons pas ne pas vous expliquer la réalité de nos partenaires haïtiens. Vous constaterez à la lecture de ce rapport annuel 2021 que nous n'avons quasiment pas travaillé avec eux.

En effet, la situation socio-politico-économique d'Haïti ne fait qu'empirer depuis 3 ans. Mais cette année 2021 a fortement marqué l'histoire haïtienne : suite à l'assassinat du Président Jovenel Moïse le 7 juillet 2021 par un commando armé, le pays a plongé dans l'anarchie : les gangs armés y ont quasiment pris le pouvoir en semant la terreur dans la capitale et sur les routes. Le pays n'a jamais connu autant de kidnappings contre rançon. Les camions qui osent encore s'aventurer sur les routes sont dévalisés. Les gens n'osent plus circuler librement. L'approvisionnement des villes du sud et du nord du pays à partir de Port-au-Prince est devenu extrêmement compliqué.

Un autre événement tragique a été le tremblement de terre dans le sud du pays le 14 août 2021. Ce séisme a complètement détruit les bureaux de notre partenaire, les Ateliers-Ecoles de Camp-Perrin, et quelque peu endommagé la partie atelier, le centre d'accueil et le magasin ainsi que les maisons des artisans et responsables travaillant au sein des AECF.

La situation anarchique nous empêche de fournir et d'exporter du matériel de reconstruction et des matières premières pour les activités des AECF. D'ailleurs le séisme a fortement ralenti leurs activités, leurs priorités étant pour le moment le déblaiement, la reconstruction et le rangement.



PROGRAMME DGD (2020-2021)

Le programme DGD, débuté en 2020 et se terminant en juin 2022, a vécu cette année sa phase pratique (fonctionnelle) :

- Marché public pour l'achat des machines et outillages nécessaires à l'équipement du Centre de formation professionnelle de Bukavu (CFP) ainsi que de l'atelier GAB à Butembo.
- Stages au sein du GAB pour les étudiants du CFP de Bukavu.
- Envoi de deux conteneurs de matériel
- Missions d'installation des machines-outils et de formation à leur utilisation.

Pour rappel, ce programme DGD, subsidié à 80% par le Ministère de la Coopération belge et à 20% par la Fondation Michelham, vise à soutenir le Centre de Formation professionnelle de Bukavu dans le Sud Kivu dans l'est de la Rép. Dém. du Congo.

Les objectifs de ce programme sont les suivants : développer un esprit entrepreneurial chez les étudiants ; améliorer les techniques de fabrication de machines pour la transformation des produits agricoles locaux ; in fine, augmenter les revenus des paysans en accroissant les quantités et la qualité des produits finis transformés au sein des groupements paysans locaux.

Concrètement, un marché public a été lancé en mars 2021 pour parfaire l'équipement du CFP et de l'Atelier GAB à Butembo : achat de machines-outils d'occasion (entièrement révisées par nos soins), outillage, matières premières ainsi que l'exportation de deux conteneurs.



Conjointement, des étudiants du CFP de Bukavu ont réalisé leur stage à l'Atelier GAB à Butembo : 2 groupes de 10 jeunes stagiaires dont 16 garçons et 4 filles ont passé un mois au sein de l'atelier pour apprendre les techniques de fabrication de machines simples et robustes pour la transformation de produits agricoles tels que le maïs, le tournesol, le manioc et les noix de palme.



Enfin, 2 missions ont eu lieu : la première à Bukavu en novembre et la seconde à Butembo en décembre 2021. Lors de ces missions, Roger Loozen, Henri Piron et Jérémy Cros

ont participé à l'installation des machines et à la mise en service de celles-ci. Deux autres missions seront encore exécutées en 2022 pour la formation des formateurs à l'utilisation et la maintenance des machines.



Jérémy et Henri installent une meuleuse

La situation sanitaire causée par le COVID-19 a fortement ralenti le calendrier des missions et des stages au GAB mais la compréhension du Ministère de la Coopération nous permet de prolonger le programme jusqu'en juin 2022.

A leur retour de stage, les stagiaires ont mis en pratique leur apprentissage et réalisé quelques machines pour la Ferme de Nyakadaka.

La fabrication de machines de transformation de produits agricoles permettra aussi au CFP la création de revenus complémentaires pour l'établissement scolaire.

L'appui technique de CODEART permet au CFP de bénéficier d'outils performants pour la formation des jeunes.

D'autre part, les stages en entreprise permettent aux étudiants d'être confrontés au monde professionnel, d'améliorer les techniques apprises dans le cadre scolaire et aussi d'apprendre à réaliser un business plan pour parvenir à la viabilité d'une activité professionnelle.



Meda Mulmeoderwa a participé au stage au GAB. Elle pose fièrement devant une décortiqueuse à riz que les stagiaires ont reproduite à leur retour dans leur école à Bukavu.

PROJET canne à sucre à Lukula en RDC (WBI)

Ce projet débuté en 2019 a enfin vu ses objectifs atteints en octobre 2021.

La Fondation KIKIA encadre 100 familles paysannes vivant de la transformation de la canne à sucre en exploitant 200 ha de canne près de Lukula, dans le Bas Congo.

Ce projet était articulé autour de 3 objectifs :

- Environnemental : la canne à sucre est une culture pérenne qui assure une bonne couverture des sols et dont le sous-produit, la bagasse, peut servir de combustible ou de compost.
- Economique : la canne à sucre permet une rentrée d'argent tout au long de l'année.
- Social : la canne permet aux populations paysannes de vivre du travail de la terre et évite ainsi l'exode vers les villes.

A Lukula, la méthode traditionnelle de pressage de la canne à sucre était, avant 2021, très rudimentaire. Les presses manuelles étaient tout en bois, l'effort physique conséquent, la rentabilité faible et le procédé peu hygiénique.



Presse traditionnelle

Grâce à une subvention de WBI, un moulin à canne motorisé de fabrication CODEART est arrivé à Lukula en mai 2021.



Montage de la presse chez Codeart

Malheureusement, la mission pour l'installation n'a pas pu être réalisée à cause des restrictions de voyage dues à la situation sanitaire liée au Covid.

Les explications pour l'installation et le fonctionnement du moulin ont pu malgré tout être données via les moyens modernes de communication.

C'est ainsi que, dès juin 2021, les paysan(ne)s ont commencé à venir presser leur récolte au moulin.

Au-delà du pressage, il était important de conscientiser les responsables du projet à la nécessité d'établir un calcul de la rentabilité de l'activité : les cannes sont pesées avant et après pressage de même que le jus de canne obtenu. Ces pesages permettent d'établir un juste prix pour les utilisateurs de la presse et aussi de vérifier la rentabilité de l'opération.



Joseph Kimvuidi alimente le moulin à canne

Les résultats parlent d'eux-mêmes : Trois minutes suffisent pour extraire le jus de 25 kg de canne. Avec la méthode traditionnelle il fallait près de deux heures trente. Le moulin motorisé mis au point par Codéart permet donc d'extraire le jus 50 fois plus rapidement.

En juin 2021, 24,7 tonnes de canne ont été pressées et 6 mois plus tard, en novembre 2021, ce sont 65 tonnes de canne qui ont été apportées par les paysans, preuve qu'ils ont rapidement abandonné leurs presses traditionnelles.

PROJET manioc en RDC (SAFRAN Aéro Booster)

Philippe Teller possède une longue expérience dans le domaine de la transformation du manioc en Haïti.

La réalité haïtienne au niveau de la transformation et la consommation du manioc y est très différente de celle du Congo : en Haïti, à cause de la pénibilité du travail de préparation des cassaves (galettes de manioc) le blé importé et le pain blanc occidental ont beaucoup supplanté la consommation de manioc. Mais la mécanisation des opérations les plus pénibles s'est diffusée dans tout le pays et, grâce aussi à une présentation plus hygiénique du produit, l'image de la cassave a été revalorisée.

En R.D.Congo, le manioc amer est consommé sous forme de « fofou » mais sa transformation pose problème dans les régions très sèches : à cause du manque d'eau, le manioc n'est pas correctement roui. L'acide cyanhydrique (HCN) insuffisamment éliminé provoque des lésions irréversibles du système locomoteur chez certains jeunes enfants malnutris. Cette maladie est appelée le konzo.

Grâce à Alain Daniel, cinéaste retraité de la RTBF, un petit film a été réalisé en Haïti pour y diffuser davantage les technologies actuelles de transformation du manioc comme activité génératrice de revenus.

En 2021 ce film a été adapté pour la R.D.Congo afin d'y faire connaître les technologies qui éliminent complètement l'HCN et permettent d'éviter cette terrible maladie qu'est le Konzo. Le film est visible sur https://www.youtube.com/watch?v=J0A_2GrA2il&t=133s



PROJET ENABEL – mission d'expertise

En juillet, Roger LOOZEN s'est rendu à Ngandajika, une petite ville située dans le Kasai oriental, à environ 100 km de la ville de Mbuji Mai.

Le but de la mission était d'analyser la fabrication, l'installation et l'utilisation des malaxeurs à huile de palme fabriqués par notre partenaire GAB à Butembo et d'évaluer les capacités d'un atelier de fabrication d'équipements agricoles, AIDN (Action intégrée pour le développement de Ngandajika).



Equipements pour la transformation des noix de palme

PROJET Passerelles à Butembo

La construction de passerelles pour piétons continue à Butembo. L'appui de CODEART se limite au dimensionnement des ouvrages. Pierre Legrand, ingénieur civil bénévole chez CODEART réalise les calculs de résistance. Les plans sont fournis au GAB qui réalise les passerelles.

ACCUEIL DE STAGIAIRES et BENEVOLES

Pendant le 1^{er} semestre de l'année nous avons accueilli 2 stagiaires pour la réalisation de leur TFE : Alexandra Pirt, étudiante en Coopération Internationale à Helmo Liège, a travaillé sur la durabilité des projets et des ONG. Tom Crutzen, quant à lui, est diplômé ingénieur industriel de Gramme et a réalisé son travail de fin d'études sur le projet de la fabrication de presse palmiste. Il s'agissait pour lui d'analyser la conception de la presse et d'actualiser les plans de celle-ci en y incorporant les récentes améliorations que Codeart et ses partenaires Sud y ont apportées.

Chez ces 2 étudiants, leur stage chez CODEART a renforcé l'idée qu'il est possible de se réaliser pleinement dans le domaine de la Coopération Internationale.

Nous leur souhaitons un bel avenir.



Alexandra et Tom

En cette année 2021, nous avons accueilli 3 nouveaux bénévoles.

Il s'agit de Henri Piron, nouvellement retraité et ayant de bonnes connaissances en mécanique et machines-outils. Il a rapidement trouvé sa place au sein de l'atelier pour la mise au point de machines agricoles et de machines-outils destinées aux artisans du Sud. Sa curiosité et sa motivation l'ont poussé également à participer à la mission d'automne à Bukavu en RDC pour la réalisation du projet DGD (voir p.6-7).

Giorgio Negrin, également retraité, possède, lui aussi, de très bonnes connaissances en mécanique et travaille 2 jours par semaine à la restauration de machines-outils et à la fabrication de machines neuves.



Marc Dubois, quant à lui, a trouvé sa place au bureau et met à jour les plans des machines de transformation des produits agricoles que Codeart a mises au point et améliorées ces dernières années.



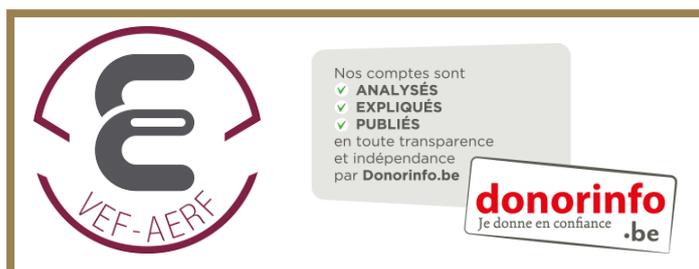
RAPPORT FINANCIER

CODEART - RAPPORT FINANCIER

exercice comptable 2021 - clôturé le 31/12/2021

COMPTE DE RESULTATS				
CHARGES			PRODUITS	
Marchandises et équipements pour projets	216.938,69		Ventes de prestations d'expertises-Sud	17.840,88
Frais missions et partenaires-Sud	135.457,76		Autres ventes et refacturation de Fr.Gén.	3.028,84
Biens et services divers	36.766,84		Dons de particuliers et entreprises	83.295,21
Charges salariales	80.561,34		Subsides et dons pour réalisation projets:	
Amortissements	3.515,20		> Passerelles s/fleuve Vihuli en RDC	22.000,00
Autres charges d'exploitation	936,07		> Appui à l'agriculture familiale WBI-RDC	21.019,22
			> Programme DGD-RDC en cours	309.920,66
			> Don pr apport propre progr.DGD-RDC	61.481,00
	474.175,90		Autres produits d'exploitation	1.957,81
Bénéfice de l'exercice	46.367,72			
	520.543,62			520.543,62

BILAN				
ACTIF			PASSIF	
Actifs immobilisés	6.862,24		Fonds propres au 01.01.2021	140.928,37
Créance sur T4D asbl	35.000,00		Bénéfice de l'exercice	46.367,72
Créances d'exploitation	32.676,11			187.296,09
Trésorerie disponible	218.426,09		Subsides en capital	4.369,73
			Provision s/créance douteuse	8.000,00
			Fournisseurs et factures à recevoir	31.168,16
			Dettes salariales et sociales	11.064,77
			Dons et Subsides à concrétiser	51.065,59
				105.668,25
	292.964,44			292.964,34

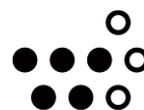


NOS SPONSORS et NOS REMERCIEMENTS



Belgique

partenaire du développement



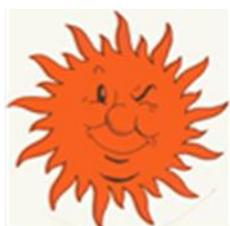
Wallonie - Bruxelles
International.be



Association Ovest-France Solidarité



PROFONDEVILLE
MONDE
Pour un monde meilleur



SOLEY LEVE SERAING



**CODEART remercie chaleureusement
toutes les personnes, les associations, les sociétés privées
qui ont accepté de contribuer à nos activités en 2021,
par une aide bénévole, un don
ou toute autre forme de soutien.**

SOUTENIR CODEART

Chaque euro que vous versez est important et permet d'obtenir le soutien de nos bailleurs institutionnels.

Vous pouvez nous soutenir de différentes façons :

- en faisant un don sur le compte de CODEART ;
- en fêtant un événement : vous n'avez pas besoin de cadeaux et pensez à organiser une collecte au profit de notre association ? Nous fournissons le matériel de visibilité pour le jour-J ;
- en ouvrant une liste de mariage, de naissance, de baptême... pensez à O-liste (<http://o-liste.net/>) et proposez à vos invités de verser un don à CODEART ;
- en organisant avec nous une conférence où nous présenterons nos projets ;
- en vous abonnant gratuitement à notre journal trimestriel ;
- en suivant nos projets sur notre page Facebook : <https://www.facebook.com/ONG.Codeart/>
- en vous abonnant à notre chaîne Youtube pour y découvrir de belles vidéos de notre travail : <https://www.youtube.com/user/CODEARTASBLLoozen>
- en offrant vos compétences de technicien-ne-s bénévoles et ainsi nous permettre de réduire substantiellement le prix de revient des composants de machines que nous envoyons dans le Sud. Les machines pourront y rencontrer un marché solvable et être montées et diffusées localement en attendant que tout puisse être fabriqué sur place ;
- en pensant à CODEART au moment de rédiger votre testament (legs en duo) ;

Compte IBAN : BE74 5230 43 11 9407
BIC : TRIOBEBB
CODEART asbl – Chevémont 15 -B 4852 Hombourg

Pour tout don de 40 euros par an, nous vous fournirons une attestation fiscale qui vous permettra de récupérer 45% du montant versé.

Le Legs en duo :

Une autre façon de soutenir nos activités !

Le double legs consiste à faire deux legs, l'un à vos héritiers éloignés et l'autre à une association caritative. La combinaison des deux permet une telle économie en droits de succession que vous pouvez à la fois laisser davantage à vos héritiers et donner une belle somme à une association de votre choix.

Plus d'infos au 087/78 59 59 ou auprès de votre notaire.

LISTE DES ABREVIATIONS

AECP :	Ateliers-Ecole de Camp-Perrin
CFP :	Centre de Formation Professionnelle de Bukavu
DGD :	Direction Générale du Développement (Ministère belge de l'Aide au Développement)
GAB :	Groupement des Artisans de Butembo asbl
HCN :	Formule chimique de l'acide cyanhydrique
RDC :	République Démocratique du Congo
ONG :	Organisation Non Gouvernementale
TFE :	Travail de Fin d'Etudes
WBI :	Wallonie Bruxelles International

